

# E893 - The Mystery of the Michelin Starred Restaurant

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15] R**

Wow.

**[00:19] R**

Isn't it wonderful, Conan-kun?

**[00:21] C**

It really is!

**[00:25] K**

Guess we're not the only ones here...

***SIGN*** Shinjuku

**[00:43] K**

Huh?

**[00:44] K**

I thought there were other people here.

**[00:48] R**

They're probably not in the bathroom

**[00:52] R**

all together, are they?

**[01:04] K**

This is kind of like

**[01:07] K**

what happened to that ship.

**[01:11] C**

You mean the Mystery of the Mary Celeste?

**[01:14] K**

Oh, yeah! That's the one!

**[01:16] R**

The Mystery of the Mary Celeste?

**[01:19] C**

Yeah.

**[01:20] C**

It's a famous unsolved case  
from the 19th Century.

**[01:24] K**

If I remember right, a crew of ten  
people disappeared into thin air,

**[01:30] K**

and then the boat was found adrift.

**[01:35] K**

There was hot soup and silverware left out,

**[01:37] K**

making you thinking they were still eating.

**[01:42] C**

*The situation is similar.*

**[01:48] Ran**

What was that?

**[01:52] Ran**

Kuchiishi-san!

**SIGN** Kuchiishi Eigo (28)

Chef

**[01:54] Ran**

You're Kuchiishi-san the chef, right?

**[01:56] Kuchi**

Y-Yes...

**[01:58] K**

Get it together! Can you  
tell me what happened?

**[02:03] Ran**

Dad...

**SIGN** Curse

**[02:07] K**

Ran, get an ambulance and call the police!

**[02:10] R**

Got it!

**[02:11] C**

Look, mister!

**[02:15] K**

Footprints?

**SIGN** Curse

**[02:31] C**

Feel that bright morning sunlight!

**[02:33] C**

Saturday is when the love and cases start!

**[02:35] C**

The word "Curse" and five sets of footprints.

**[02:38] C**

What happened during this meal?!

**[02:40] C**

Always determining the one truth

**[02:42] C**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[02:44] C**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Mystery of the Michelin  
Starred Restaurant

**SIGN** "The Mystery of the Michelin Starred Restaurant!"

**[04:35] M**

Thankfully, that head wound isn't very severe.

**[04:40] M**

Can we ask you a few  
questions, Kuchiishi-san?

**[04:45] Eigo**

Sure.

**[04:46] M**

Now, there were five guests  
at that table? You're certain?

**[04:51] Eigo**

Right.

**[04:53] Eigo**

They made their reservations a week ago.

**[04:55] Eigo**

It was a group from a company  
called Onda Trading.

**[04:59] M**

I see.

**[05:00] T**

Inspector!

**[05:02] T**

It's about the identities  
of the missing group.

**[05:05] T**

Sitting where those glasses are...

**[05:08] T**

That was Kano Kozo, forty years old.

**SIGN** Kano Kozo (40)

Employee at Onda Trading

**[05:11] T**

We confirmed his ID from his driver's  
license, which was left behind.

**[05:15] T**

We confirmed the guy next to him  
from the employee ID in his jacket,

**[05:19] T**

which was still on the chair.

**SIGN** Iketani Kazuki (28)

Onda Trading Employee

**[05:21] T**

Iketani Kazuki-san, twenty-eight years old.

**[05:24] T**

Next to him was a floral handkerchief  
and a bag containing an employee ID

**SIGN** Ekuni Mitsuyo (38)

Onda Trading Employee

**[05:29] T**

for Ekuni Mitsuyo-san, aged thirty-eight.

**[05:32] T**

The seat with the ash tray next to  
her belonged to Sahara Takuro-san,

**[05:36] T**

thirty-five years old.

**SIGN** Sahara Takuro (35)

Onda Trading Employee

**[05:38] T**

We gathered that from the cigarettes  
and employee ID in his coat pocket.

**[05:41] T**

The last one we put together from  
the smart phone that was left behind.

**SIGN** Manaka Kaori (25)

Onda Trading Employee

**[05:46] T**

Manaka Kaori-san, twenty-five years old.

**SIGN** Onda Trading

**SIGN** Director and President Onda Teruaki

**SIGN** Employees Kano Kazuki Sahara Takuro Iketani Kazuki Ekuni Mitsuyo Manaka Kaori

**[05:49] T**

They all work at Onda Trading.

**[05:52] T**

The company homepage confirms as much.

**[05:56] M**

Kuchiishi-san, can you  
confirm they're who you saw?

**[06:00] C**

*Onda Trading...*

**[06:02] C**

*Where have I heard that?*

**[06:03] Kuchiishi**

Yes, that's definitely them.

**[06:06] T**

We haven't been able to  
contact President Onda,

**[06:09] T**

so we had local police check

on his home to be safe.

**[06:12] C**

Hey, Detective Takagi...

**[06:14] C**

When we came in, there was  
a picture on the phone...

**[06:19] C**

Those are the same people, right?

**[06:21] T**

Yeah, that's right.

**[06:22] T**

I don't know how close they were,

**[06:24] T**

but apparently the five of them  
would go out a lot together,

**[06:27] T**

because there were pictures of them  
partying in various locations.

**[06:31] T**

I bet they planned on taking one here, too...

**[06:35] M**

So, all five of them came here?

**[06:38] Kuchiishi**

Right.

**[06:40] Kuchiishi**

They came in about an hour ago, in a car.

**[06:43] K**

That'd be twenty minutes before we showed up.

**[06:48] C**

*Wait, back then...*

**[06:55] M**

What happened next?

**[06:56] Kuchiishi**

They made a toast,

**[06:59] Kuchiishi**

and I went into the kitchen  
to continue cooking.

**[07:03] Kuchiishi**

I served the appetizers and soups.

**[07:05] Kuchiishi**

And then after about fifteen minutes,  
I was struck from out of nowhere.

**[07:13] M**

You didn't see who hit you, then?

**[07:15] Kuchiishi**

Right.

**[07:18] M**

It certainly sounds like someone from that group was the one to strike you...

**SIGN** Ei

**[07:26] C**

*Isn't this...?*

**[07:28] C**

*A mis-written receipt?*

**[07:36] C**

Hey, Kuchiishi-san...

**[07:38] C**

This is that cake called tiramisu, right?

**[07:42] Kuchiishi**

That's right.

**[07:44] C**

Everyone else was eating dinner.

**[07:46] C**

How come one had cake?

**[07:49] Kuchiishi**

You get people like that sometimes,

**[07:52] Kuchiishi**

who want to start with dessert.

**[07:55] C**

I bet the lady who sat here sure loved sweets.

**[08:01] Kuchiishi**

That might be the case.

**[08:03] K**

That should be obvious!

**[08:06] K**

Quit screwing with the crime scene.

**[08:08] C**

Sorry!

**[08:09] K**

In that case, get out of the—

**[08:10] C**

One more thing!

**[08:12] C**

Did someone break their glass when they did the toast?

**[08:17] Kuchiishi**

I... don't think so.

**[08:20] Kuchiishi**

I would've noticed if they did, not to mention having to clean up.

**[08:24] C**

That's what I thought...

**[08:25] C**

The trash can in the kitchen was empty, too.

**[08:28] C**

One other thing, the car outside—

**[08:32] K**

That's enough out of you!

**[08:36] C**

Ow!

**[08:38] R**

You can't just run around  
on your own, you know?

**[08:40] C**

Sorry...

**[08:42] R**

Let's wait out here together.

**[08:44] C**

Okay...

**[08:54] C**

Isn't that...?

**[08:55] Cb**

What did you say?!

**[08:57] Cb**

Understood!

**[08:58] Cb**

Inspector!

**[09:00] Cb**

It's about Onda Trading...

**[09:03] Cb**

Three years ago,

**[09:04] Cb**

the company was under suspicion  
for smuggling industrial metals,

**[09:08] Cb**

and there was an investigation.

**[09:11] Cb**

But one of the other managers left a note  
claiming they were responsible for all of it,

**[09:16] Cb**

and committed suicide.

**[09:18] K**

Huh, hell of a case.

**[09:21] M**

Then the five employees from this  
incident might've been involved?

**[09:24] Cb**

Also,

**[09:25] Cb**

the manager who killed himself

was named Kuchiishi Keigo.

**[09:30] M**

What?!

**[09:31] K**

That's the same family name as the chef!

**[09:33] C**

Inspector Megure!

**[09:36] C**

Look what's on Kuchiishi-san's blog!

**SIGN** Curse

**[09:39] K**

"What happened to my customers?"

**[09:41] K**

What?

**[09:43] M**

Sir, you really shouldn't  
do this sort of thing...

**[09:48] K**

Kuchiishi-san is gone!

**[09:50] M**

Where'd he go?

**[09:53] K**

Is that...

**SIGN** Curse

**[09:58] K**

Kuchiishi-san!

**[10:01] K**

Don't tell me...

**[10:03] K**

Did he walk into the lake,  
like the five customers?

**[10:06] M**

Th-That's impossible!

**[10:08] M**

Takagi, Chiba!

**[10:09] M**

I want this lake checked out ASAP!

**[10:11] M**

We can't afford to wait until dawn!

**[10:13] ---**

Yes, sir!

**[10:18] C**

*I figured as much.*

**[10:26] T**

Is it really okay that I'm the  
only one not searching the lake?

**[10:30] C**

It's okay!

**[10:32] C**

Inspector Megure told me  
that Detective Chiba

**[10:36] C**

was going to check out the  
lake with the local police.

**[10:39] T**

Still...

**[10:40] T**

Did Mori-san really tell  
us to look around here?

**[10:44] C**

Yep!

**SIGN** Curse Curse

**[10:45] C**

See?

**[10:46] C**

Look close...

**[10:48] T**

D-Don't do that, Conan-kun!

**[10:50] T**

You can't just grab evidence!

**SIGN** Lake

**SIGN** Restaurant

**SIGN** Warehouse

**[10:55] C**

See?

**[10:56] T**

That's a map!

**[10:58] C**

Yep!

**[10:59] C**

If the lake is over here,

**[11:01] C**

then this is the restaurant.

**[11:03] C**

And our goal is here!

**[11:06] C**

We're almost there.

**SIGN** Ei

**[11:14] T**

Isn't this...?

**[11:15] C**

Yep. Just like that chef, Eigo-san.

**[11:19] C**

Maybe it's like his signature?

**[11:21] C**

So this is a warehouse  
that Kuchiishi-san owns.

**[11:27] T**

Did you hear that?!

**[11:28] C**

Open it up, Detective Takagi!

**[11:30] T**

Got it!

**[11:39] T**

These people...

**[11:42] C**

The five missing guests.

**[11:46] T**

They're not wearing their shoes...

**[11:48] T**

Then does that mean those footprints were...?

**[11:51] C**

Yep. Kuchiishi-san put them down.

**[11:55] C**

This was all his doing.

**[11:58] C**

Kogoro-no-ojisan said that even  
that wound on his head

**[12:02] C**

was part of the plan.

**[12:05] T**

What?

**[12:07] T**

But why?

**[12:08] T**

And where has he gone?

**[12:10] C**

He said that these people should know.

**SIGN** Safe Lock Box

**SIGN** Onda Teruaki (45)

President of Onda Trading

**[12:38] Kuchiishi**

It's been a while, Mr. President!

**[12:40] Kuchiishi**

Since my dad's funeral...

**[12:42] Prez**

Y-You—

**[12:44] Prez**

Then you really are Kuchiishi's son!

**[12:47] Kuchiishi**

My old man was weak.

**[12:49] Kuchiishi**

He let you people push him around...

**[12:52] Kuchiishi**

No, manipulate him into committing suicide, and taking the fall!

**[12:56] Kuchiishi**

But that's not gonna work with me!

**[13:00] M**

That's enough!

**[13:02] Prez**

Great timing! Get him off of me!

**[13:04] M**

You're Onda Teruaki, president of Onda Trading, correct?

**[13:08] M**

I'm Megure, with the Metro PD's Division 1.

**[13:11] Prez**

P-Police?

**[13:14] Kuchiishi**

I've been waiting for you, Mori-san.

**[13:17] Kuchiishi**

If you're here now, that means you've solved the mystery, right?

**[13:20] Mouri**

Huh?

**[13:22] Mouri**

Wh-Wh-Wh-What was it again?

**[13:24] M**

Come on, now!

**[13:26] M**

We're only here because you told us where to rescue the missing five people,

**[13:29] M**

and question them about this location.

**[13:31] Prez**

Rescue?

**[13:33] M**

Yes.

**[13:34] M**

We rescued them from where they were being held,

**[13:37] M**

took them into custody,

**[13:38] M**

and are currently questioning them about the situation.

**[13:42] M**

So, Mori-kun, what's this mystery?

**[13:44] K**

W-Well, to be honest...

**[13:47] K**

I have no idea...

**[13:50] K**

Huh?!

**[13:57] Kuciishi**

Is this...?

**[13:59] M**

Finally!

**[14:02] M**

The Sleeping Kogoro!

**[14:04] C/K**

Pardon me.

**[14:05] C/K**

Now, to dissect this puzzle.

**[14:09] C/K**

It had a few similarities  
with a famous unsolved case,

**[14:14] C/K**

but as to the clues for unraveling it...

**[14:17] C/K**

Conan!

**[14:19] C**

Here!

**[14:20] C**

Well, you see,

**[14:22] C**

the first thing I thought  
was weird was the tiramisu.

**[14:26] M**

The tiramisu?

**[14:27] C**

Yeah.

**[14:28] C**

It was the dessert at the seat with the  
lady who had the flowery handkerchief!

**[14:34] C**

It was dinnertime when  
everybody went missing,

**[14:37] C**

but one person had tiramisu instead.

**[14:40] C**

And the chef said it was because

**[14:43] C**

some people like having dessert first, but...

**[14:47] C**

I realized it was a mistake!

**[14:51] M**

What mistake?

**[14:52] K**

The answer has to do with the pictures  
that were found on the cell phone.

**[14:57] K**

In the pictures of past parties, there  
was always one person having dessert...

**[15:03] K**

But it wasn't Ekuni-san,  
rather Iketani-san, a man.

**[15:08] M**

What?

**[15:09] C/K**

Not only that,

**[15:11] C/K**

but when you always have the same group,

**[15:13] C/K**

you might have a seating  
pattern that tends to pop up.

**[15:16] C/K**

And this time, the pictures  
indicated that was the case.

**[15:21] C/K**

But for whatever reason, that  
wasn't what happened tonight.

**[15:24] C/K**

The usual seating pattern

**[15:26] C/K**

had different people's things in place.

**[15:30] M**

I'm not sure I follow...

**[15:33] M**

What was the point of it all?

**[15:35] C/K**

It was all to make Mori  
Kogoro notice something...

**[15:40] C/K**

The truth behind this case!

**[15:42] M**

Wh-What?!

**[15:46] C**

When you combined the two of them,

**[15:49] C**

it shows a route to the warehouse where

the kidnapped people were being held.

**[15:54] C**

These "curse" notes were  
another part of the puzzle.

**[15:59] C**

At first I thought the five of them  
were captured at the restaurant,

**[16:04] C**

then moved to the warehouse,  
where they were locked up.

**[16:09] M**

Is that not the case?

**[16:11] K**

No.

**[16:12] K**

If that were the case, the five of them  
would've been sitting in the same positions as usual,

**[16:16] K**

leaving their own belongings in those seats.

**[16:19] K**

And there was one other thing:

**[16:21] K**

a jacket stained with wine,

**[16:23] K**

with a broken piece of glass that  
had no explanation at the time.

**[16:28] K**

There was no sign of a broken glass or a  
bottle in the restaurant's garbage, either.

**[16:34] M**

Which would mean...

**[16:36] K**

Inspector Megure, think back.

**[16:39] K**

They began eating twenty minutes

**[16:41] K**

before we arrived at the restaurant.

**[16:45] K**

But the hood of the car that was parked  
outside was still giving off heat,

**[16:49] K**

like it had only recently been parked.

**[16:55] K**

And that warehouse had a table, with chairs,

**[16:59] K**

along with a broken wine glass and bottle.

**[17:02] M**

I see! Then you're saying...

**[17:05] C/K**

They were originally lured  
out to that warehouse,

**[17:09] C/K**

where they were kept locked up.

**[17:12] C/K**

President Onda, you've all been  
partying in a variety of locations,

**[17:16] C/K**

haven't you?

**[17:18] C/K**

The pictures in the phone included  
restaurants, the roofs of skyscrapers,

**[17:23] C/K**

the summits of mountains, beaches,  
and even deserted islands.

**[17:27] C/K**

Using your name as bait would've been enough

**[17:31] C/K**

to lure them to a warehouse  
with little trouble,

**[17:33] C/K**

and get them to start  
toasting among themselves.

**[17:36] Prez**

Warehouse? What are you talking about?

**[17:39] C**

Okay, thanks, Detective Takagi.

**[17:42] C**

It's just like Kogoro-no-ojisan deduced.

**[17:45] C**

The wine from the warehouse

**[17:47] C**

and the wine on the jacket in  
the restaurant are the same,

**[17:51] C**

and it had tranquilizers in it.

**[17:53] C**

There was also an e-mail from that  
president guy asking them all to show up.

**[17:58] Prez**

I-I don't recall ever sending that e-mail!

**[18:02] C/K**

That's because it was  
Kuchiishi-san who sent it.

**[18:09] C/K**

Once they were unconscious,  
he took their shoes,

**[18:13] C/K**

along with jackets and other belongings,

**[18:16] C/K**

and returned to the restaurant  
in the car they arrived with.

**[18:20] C/K**

He then placed their things at the table,

**[18:23] C/K**

as if they had been there all  
along, and served up the food.

**[18:27] C/K**

After that, he made the foot prints leading  
to the lake through the back door

**[18:31] C/K**

to make it look like they  
had drowned themselves,

**[18:34] C/K**

placed the "curse" note,

**[18:37] C/K**

and then hurt himself while  
waiting for us to arrive.

**[18:42] C/K**

By the way, those notes  
were actually a message

**[18:47] C/K**

to President Onda using your  
father's name, weren't they?

**[18:54] M**

Using his father's name?

**[18:56] C/K**

His father's name is Kuchiishi Keigo.

**[19:01] C/K**

If you take the "kuchi" kanji from  
Kuchiishi and the "ani" from Keigo...

**[19:04] C/K**

It makes "curse."

**[19:07] C/K**

Might it have been a signature  
your father used in the past?

**[19:12] C/K**

Because you use one that's similar.

**SIGN** Ei

**[19:19] C/K**

In other words, the son of  
Kuchiishi Keigo-san, Eigo-san,

**[19:22] C/K**

planned to avenge his father

**[19:25] C/K**

by killing off a group of employees.

**[19:29] C/K**

Or, intended to make it *look* like that.

**[19:31] C/K**

But the truth was, he was luring President Onda into a trap by making him cautious.

**[19:35] C/K**

That was his true goal!

**[19:38] Prez**

Wh-What?

**[19:40] C/K**

The people who were kidnapped knew where we would go

**[19:42] C/K**

because they recognized the man who had confined them.

**[19:46] C/K**

And after thinking about what their president would do next...

**[19:51] C/K**

They told me where to find you both.

**[19:57] C/K**

Those are the secret books for your company.

**[20:00] C/K**

They prove that Eigo-san's late father was innocent, don't they?

**[20:11] Kuchiishi**

It was two weeks ago.

**[20:13] Kuchiishi**

I learned completely by accident that my father had been framed.

**[20:18] Kanou**

*Man, if those books ever see the light of day, this company is done for.*

**[20:23] Ekutani**

*Shh! You're too loud.*

**[20:25] Ekutani**

*And for the record, I am not going down with this ship!*

**[20:30] Kanou**

*Yeah. I'm don't want to end up like him, either.*

**[20:33] Kanou**

*Not like poor old Kuchiishi.*

**[20:38] C/K**

They likely had no idea  
they were in the restaurant

**[20:40] C/K**

of the man they had helped frame,

**[20:43] C/K**

Kuchiishi Keigo.

**[20:46] Kuchiishi**

I wanted revenge!

**[20:49] Kuchiishi**

Against all of them!

**[20:52] Kuchiishi**

But then, Mori-san made his reservation.

**[20:56] Kuchiishi**

It felt like a sign telling me to wait.

**[20:59] Kuchiishi**

So, I reconsidered...

**[21:01] Kuchiishi**

And realized my father can't rest  
until I expose their crimes,

**[21:04] Kuchiishi**

that I can't redeem him without doing that.

**[21:07] K**

And that if I was the ace detective  
that my reputation suggests,

**[21:11] K**

I'd be able to figure out the  
case from the clues he left,

**[21:14] K**

find this location,

**[21:16] K**

and expose their crime.

**[21:24] Kuchiishi**

You're amazing.

**[21:26] Kuchiishi**

Thank you so much.

**[21:30] C**

*The next day, the secret  
books were evidence enough*

**SIGN** President of Onda Trading And Five Employees Arrested!

**[21:34] C**

*to get President Onda and the  
complicit five employees arrested,*

**[21:39] C**

*and Chef Kuchiishi's father,*

**[21:41] C**

*Keigo-san, was cleared of all charges.*

**SIGN** Rakujo Mito Ramen

**[23:05] Trio**

Thanks for the food!

**[23:09] K**

Gotta say, it's a real shame.

**[23:13] K**

That was a Michelin-starred restaurant;  
those are hard to get reservations for.

**[23:16] R**

Maybe Cucina Eigo will  
open up again someday...

**[23:21] C**

I hope so.

**[23:23] C**

But the ramen here was good, too!

**[23:25] C**

My tummy's full!

**[23:28] K**

Of course!

**SIGN** Rakujo Mito Ramen

**SIGN** Hara Kuchii!

**[23:29] K**

If we can't eat from the Cucina,

**[23:31] K**

then we can at least eat at the kitchen!

**[23:34] K**

You get it?!

**[23:39] C**

We hope you enjoyed the show.

**SIGN** Episode Preview

**[23:45] C**

Huh?

**[23:46] C**

Didn't Pirate Spirit from race 9 win?

**[23:52] K**

Seriously?!

**[23:53] K**

That was the dark horse! This  
pays out a hundred-fold!

**SIGN** One Million Yen

**[23:57] Trio**

O-One million yen?!

**[23:59] K**

All right, tonight we're having  
sushi for dinner, sushi!

**[24:05] Lady**

Who stole my one million yen ticket?!

**SIGN** The Tokyo-Style Detective Show Next Door (Part One)

**[24:09] C**

The next episode of Conan is "The Tokyo-Style Detective Show Next Door, Part One!"

**SIGN** Iroha Sushi

**[24:30] C**

Next Conan's hint!

**[24:33] Sign/Spoken**

Iroha Sushi!

**[24:34] R**

We're having sushi next time?

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:36] K**

Not if I don't win at the races!

**[24:37] C**

But what if he wins?

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:05:26 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee